

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Agencia Medioambiental

Aguas de baño en la Playa de Poniente

Gibraltar, 12 de septiembre de 2013

Se informa al público que la calidad de las aguas de baño en la Playa de Poniente (Western Beach) podría deteriorarse en cualquier momento y sin previo aviso. Esto se debe a los vertidos procedentes de un desagüe de aguas pluviales construido por las autoridades de La Línea, España. Dichos vertidos y la contaminación que generan suelen ser erráticos y pueden verse afectados por la intensidad y duración de las precipitaciones.

A pesar de que la temporada oficial de baño ha terminado, la calidad de las aguas de la Playa de Poniente seguirá siendo vigilada tres veces por semana y los resultados serán publicados en la página web de la Agencia Medioambiental (Environmental Agency):

<http://www.environmental-agency.gi/beachresult.php?beachind=6>

Todas las muestras tomadas por la Agencia Medioambiental serán analizadas por el Servicio Público de Análisis (Public Analyst) en el hospital de San Bernardo.

También se informa al público de que la calidad del agua no puede ser garantizada, que estos resultados tan solo se publican a efectos informativos, y que debido a la frecuencia de los muestreos los resultados mostrados en la página web podrían tener una antigüedad de dos días.

En caso de que los resultados de los últimos muestreos indiquen niveles elevados, se aconseja a los usuarios de la Playa de Poniente que no entren en el agua y que limiten sus actividades a las zonas de arena seca, lejos de la costa.

En particular, se aconseja al público que preste una atención especial tras cualquier periodo de precipitaciones, puesto que estas pueden causar un rápido deterioro de la calidad del agua en la Playa de Poniente. Los usuarios de la playa no deben introducirse en el agua sin antes haber consultado la página web y comprobado que los resultados del muestreo de la calidad de las aguas de baño tomado tras las precipitaciones en cuestión haya concluido que la calidad del agua se encuentra o ha retornado a niveles aceptables.

Para más información sobre los resultados del muestreo, contacte con la Agencia Medioambiental en horario habitual: (00350) 200 70620.

COMUNICADO

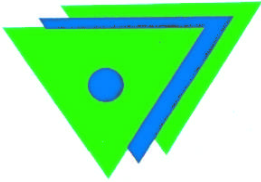
Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



Environmental Agency

37 Town Range
Gibraltar
Tel: (350) 200 70620
Fax: (350) 200 74119
E-mail: admin@environmental-agency.gi

No. 648/2013

Date: 12th September 2013

BATHING WATERS AT WESTERN BEACH

The public are asked to note that the quality of the bathing waters at Western Beach could deteriorate at any time and without warning. This is due to the discharges from the storm drain constructed by the Spanish authorities in La Linea, Spain. Discharges and the contamination they cause are often erratic and can be heavily influenced by the quantity and duration of any rainfall.

Though the official bathing season has ended, the quality of the bathing waters at Western Beach will continue to be monitored three times a week and the results displayed on the Environmental Agency website:-

<http://www.environmental-agency.gi/beachresult.php?beachind=6>

All samples taken by the Environmental Agency are analysed by the Public Analyst at St Bernard's Hospital.

The public are also asked to note that the water quality cannot be guaranteed, that these results are published for guidance purposes only, and that the monitoring means that the results shown on the website could be up to 2 days old.

If the latest monitoring results show elevated levels, users of Western Beach are advised not to swim or paddle and to restrict their activities to areas of dry sand away from the seashore.

The public needs to be particularly vigilant following any period of rainfall, as this can cause quality of the bathing waters at Western Beach to deteriorate rapidly. Beach users should not swim or paddle until such time as they have checked the website and verified that the results of the bathing water quality monitoring taken after the rainfall in question show that the bathing water quality is or has returned to acceptable levels.

Further advice on these monitoring results can be obtained from the Environmental Agency during normal working hours on Tel 20070620.